EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2013 10 01
COM(2013) 673 final

2013/0321 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl laisvo asmenų judėjimo (toliau – Susitarimas) pasirašytas 1999 m. birželio 21 d. ir įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.

Šis pasiūlymas yra teisinis dokumentas, kuriuo remiantis galima sudaryti Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo protokolą, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą (toliau – Protokolas).

Remiantis Aktu dėl Kroatijos Respublikos stojimo Kroatijos Respublika prisijungia prie Europos Sąjungos ir jos valstybių narių pasirašytų ar sudarytų susitarimų sudarydama prie tų susitarimų pridedamus protokolus.

2012 m. rugsėjo 24 d.[1] Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Šveicarijos Konfederacija dėl atitinkamo protokolo sudarymo. Derybos su Šveicarijos Konfederacija sėkmingai užbaigtos parafavus Protokolą.

Protokolu Kroatijos Respublika tampa Susitarimo Susitariančiąja Šalimi, o ES įpareigojama pateikti autentišką Susitarimo versiją nauja oficialia ES kalba.

Komisija mano, kad derybų rezultatai patenkinami, ir prašo Tarybos priimti pridedamą sprendimą dėl Protokolo sudarymo.

Tarybos prašoma sudaryti Protokolą gavus Europos Parlamento pritarimą.

[1] Tarybos sprendimas, kuriuo Komisijai suteikiami įgaliojimai pradėti derybas su Šveicarijos Konfederacija dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo pritaikymo dėl Kroatijos dalyvavimo susitariančiosios šalies teisėmis atsižvelgiant į Europos Sąjungos plėtrą (Tarybos dok. Nr. 12864/12 LIMITED).

2013/0321 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 217 straipsnį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu ir 218 straipsnio 8 dalies antra pastraipa,

atsižvelgdama į Aktą dėl Kroatijos Respublikos stojimo, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

(1) pagal [...] Tarybos sprendimą XXX[2] [ ] pasirašytas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo protokolas, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;

(2) pagal Akto dėl Kroatijos Respublikos stojimo 6 straipsnio 2 dalies sąlygas dėl Kroatijos Respublikos prisijungimo prie Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo turi būti susitarta Tarybai, veikiančiai Sąjungos vardu ir vieningai veikiančiai valstybių narių vardu, ir Šveicarijos Konfederacijai sudarant Susitarimo protokolą;

(3) Protokolas turėtų būti patvirtintas Europos Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu patvirtinamas Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo protokolas, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą.

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

---

[2] OL L , p. .

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, kuris įgaliojamas Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu pateikti Protokolo 6 straipsnyje numatytą pranešimą ir taip išreikšti Europos Sąjungos ir jos valstybių narių sutikimą laikytis Protokolo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo protokolas dėl Susitariančiosios Šalies statuso suteikimo į Europos Sąjungą įstojusiai Kroatijos Respublikai

Europos Sąjunga

ir

Airija, Austrijos Respublika, Belgijos Karalystė, Bulgarijos Respublika, Čekijos Respublika, Danijos Karalystė, Estijos Respublika, Graikijos Respublika, Ispanijos Karalystė, Italijos Respublika, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, Kipro Respublika, Kroatijos Respublika, Latvijos Respublika, Lenkijos Respublika, Lietuvos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Maltos Respublika, Nyderlandų Karalystė, Portugalijos Respublika, Prancūzijos Respublika, Rumunija, Slovakijos Respublika, Slovėnijos Respublika, Suomijos Respublika, Švedijos Karalystė, Vengrija ir Vokietijos Federacinė Respublika,

toliau – valstybės narės,

ir

Šveicarijos Konfederacija,

toliau – Šveicarija,

toliau – Susitariančiosios Šalys,

atsižvelgdamos į 1999 m. birželio 21 d. Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl laisvo asmenų judėjimo (toliau – Susitarimas), kuris įsigaliojo 2002 m. birželio 1 d.,

atsižvelgdamos į 1999 m. birželio 21 d. Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo 2004 m. spalio 26 d. protokolą dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos dalyvavimo Susitariančiųjų Šalių statusu joms įstojus į Europos Sąjungą (toliau – 2004 m. protokolas), kuris įsigaliojo 2006 m. balandžio 1 d.,

atsižvelgdamos į 1999 m. birželio 21 d. Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo 2008 m. gegužės 27 d.

protokolą dėl į Europos Sąjungą įstojusių Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos prisijungimo prie šio susitarimo (toliau – 2008 m. protokolas), kuris įsigaliojo 2009 m. birželio 1 d.,

atsižvelgdamos į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą 2013 m. liepos 1 d.,

kadangi Kroatijos Respublika turėtų tapti Susitarimo Susitariančiąja Šalimi,

susitarė dėl toliau išdėstytų nuostatų:

1 straipsnis

1. Kroatijos Respublika tampa Susitarimo Susitariančiąja Šalimi.

2. Nuo Protokolo įsigaliojimo dienos Susitarimo nuostatos privalomos Kroatijai tokiomis pačiomis sąlygomis kaip esamoms Susitariančiosioms Šalims Protokolu nustatytomis sąlygomis.

2 straipsnis

Pagrindinė Susitarimo dalis ir jo I priedas iš dalies keičiami taip:

a) Kroatija įtraukiama į Susitariančiųjų Šalių sąrašą kartu su Europos Sąjunga ir valstybėmis narėmis.

b) Į Susitarimo 10 straipsnį po 1b, 2b, 3b, 4c ir 5b dalių įtraukiamos šios 1c, 2c, 3c, 4d, 4e ir 5c dalys:

„1c. Iki antrųjų metų nuo Susitarimo protokolo dėl Susitariančiosios Šalies statuso suteikimo Kroatijos Respublikai įsigaliojimo pabaigos Šveicarija gali išlaikyti kiekybinius apribojimus, taikomus Kroatijos piliečiams, kurie atvyksta į Šveicariją dirbti pagal darbo sutartį arba yra savarankiškai dirbantys asmenys, jeigu jie ketina būti šalyje kažkurį iš šių dviejų laikotarpių – ilgiau nei keturis mėnesius, tačiau trumpiau nei vienerius metus ir vienerius metus arba ilgiau. Būnant trumpiau nei keturis mėnesius, kiekybiniai apribojimai netaikomi.

Jungtinis komitetas, atsižvelgdamas į Šveicarijos ataskaitą, iki minėto laikotarpio pabaigos peržiūri Kroatijos piliečiams nustatytą pereinamąjį laikotarpį. Atlikus tokią peržiūrą ir ne vėliau kaip iki minėto laikotarpio pabaigos, Šveicarija Jungtiniam komitetui praneša, ar ji toliau taikys kiekybinius apribojimus pagal darbo sutartį Šveicarijoje dirbantiems darbuotojams. Tokias priemones Šveicarija gali taikyti penkerius metus nuo minėto protokolo įsigaliojimo. Nesant tokio pranešimo, pereinamasis laikotarpis baigiasi praėjus pirmoje pastraipoje nurodytam dvejų metų laikotarpiui.

Pasibaigus šioje dalyje nustatytam pereinamajam laikotarpiui, panaikinami visi Kroatijos piliečiams taikomi kiekybiniai apribojimai. Kroatijai suteikiama teisė tuo pačiu laikotarpiu Šveicarijos piliečiams taikyti tokius pačius kiekybinius apribojimus.“

„2c. Šveicarija ir Kroatija iki antrųjų metų nuo Susitarimo protokolo dėl Kroatijos dalyvavimo Susitariančiosios Šalies teisėmis įsigaliojimo pabaigos jų pačių teritorijoje pagal darbo sutartį dirbantiems vienos iš Susitariančiųjų Šalių darbuotojams gali toliau taikyti priemones į įprastą darbo rinką integruotų darbuotojų pirmenybei, darbo užmokesčio ir darbo sąlygoms, kurios galioja kitos Susitariančiosios Šalies piliečiams, užtikrinti. Tas pačias priemones galima toliau taikyti asmenims, kurie teikia paslaugas šiuose keturiuose Susitarimo 5 straipsnio 1 dalyje nurodytuose sektoriuose: sodininkystė; statyba, įskaitant susijusias pramonės šakas; apsaugos veikla; pramoninis valymas (atitinkamai 01.41, 45.1–4, 74.60 ir 74.70 NACE kodai[3]). Šveicarija 1c, 2c, 3c ir 4d dalyse minėtais pereinamaisiais laikotarpiais pirmenybę patekti į jos darbo rinką teikia darbuotojams, kurie yra Kroatijos piliečiai, darbuotojų, kurie nėra ES ir ELPA valstybių piliečiai, atžvilgiu. Priemonės į įprastą darbo rinką integruotų darbuotojų pirmenybei užtikrinti netaikomos paslaugų, kurios buvo liberalizuotos specialiu Susitariančiųjų Šalių susitarimu dėl paslaugų teikimo (įskaitant susitarimą dėl viešojo pirkimo tam tikrų aspektų, jeigu tas pirkimas apima paslaugų teikimą), teikėjams. Tuo pačiu laikotarpiu gali būti išlaikomi kvalifikacijos reikalavimai išduodant leidimus gyventi trumpesniam nei keturių mėnesių laikotarpiui[4] ir juos išduodant asmenims, kurie teikia paslaugas minėtuose keturiuose Susitarimo 5 straipsnio 1 dalyje nurodytuose sektoriuose.

Per dvejus metus nuo Susitarimo protokolo dėl Susitariančiosios Šalies statuso suteikimo Kroatijos Respublikai įsigaliojimo Jungtinis komitetas peržiūri, kaip įgyvendinamos šioje dalyje nurodytos pereinamojo laikotarpio priemonės, remdamasis kiekvienos iš tas priemones įgyvendinančių Susitariančiųjų Šalių parengtomis ataskaitomis. Užbaigus peržiūrą, tačiau ne vėliau nei po dvejų metų nuo minėto protokolo įsigaliojimo Susitariančioji Šalis, kuri įgyvendino šioje dalyje nurodytas pereinamojo laikotarpio priemones ir pranešė Jungtiniam komitetui apie savo ketinimą toliau jas taikyti, gali jas taikyti iki penktųjų metų nuo minėto protokolo įsigaliojimo pabaigos. Nesant tokio pranešimo, pereinamasis laikotarpis baigiasi praėjus pirmoje pastraipoje nurodytam dvejų metų laikotarpiui.

Pasibaigus šioje dalyje nustatytam pereinamajam laikotarpiui, panaikinami visi šioje dalyje nurodyti apribojimai.“

„3c. Įsigaliojus Susitarimo protokolui dėl Susitariančiosios Šalies statuso suteikimo Kroatijos Respublikai ir iki 1c dalyje nustatyto laikotarpio pabaigos Šveicarija kiekvienais metais (*pro rata temporis*), atsižvelgdama į bendrą trečiosioms šalims skirtą kvotą, Šveicarijoje pagal

---

[3] NACE: 1990 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3037/90 dėl statistinio Europos bendrijos ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriaus (OL L 293, 1990 10 24, p. 1).

[4] Atsižvelgiant į 3c dalyje nurodytas kvotas, darbuotojai gali prašyti trumpalaikio leidimo gyventi net ir trumpesniam nei keturių mėnesių laikotarpiui.

darbo sutartį ir savarankiškai dirbantiems asmenims, esantiems Kroatijos piliečiais, numato mažiausią naujų leidimų gyventi skaičių[5] pagal toliau pateiktą tvarkaraštį:

Laikotarpis	Vieneriems metams arba ilgesniam laikui išduotų leidimų skaičius	Ilgiau nei keturiems mėnesiams, tačiau trumpiau nei vieneriems metams išduotų leidimų skaičius
Pirmieji metai	54	543
Antrieji metai	78	748
Tretieji metai	103	953
Ketvirtieji metai	133	1 158
Penktieji metai	250	2 000

3d. Jeigu dėl rimtų sutrikimų jų darbo rinkoje arba tokio sutrikimo pavojaus Šveicarija ir (arba) Kroatija 1c, 2c ir 3c dalyse aprašytas priemones taiko jų pačių teritorijoje pagal darbo sutartį dirbantiesiems asmenims, apie tas aplinkybes jos praneša Jungtiniam komitetui prieš pasibaigiant 1c dalyje nurodytam laikotarpiui.

Remdamasis šiuo pranešimu Jungtinis komitetas priims sprendimą, ar pranešančioji šalis gali toliau taikyti pereinamojo laikotarpio priemones. Jei jis priima palankią nuomonę, pranešančioji šalis savo pačios teritorijoje pagal darbo sutartį dirbantiesiems asmenims gali toliau taikyti 1c, 2c ir 3c dalyse nustatytas priemones iki septintųjų metų nuo minėto protokolo įsigaliojimo pabaigos. Šiuo atveju 1c dalyje nurodytų leidimų gyventi skaičius per metus yra:

Laikotarpis	Vieneriems metams arba ilgesniam laikui išduotų leidimų skaičius	Ilgiau nei keturiems mėnesiams, tačiau trumpiau nei vieneriems metams išduotų leidimų skaičius

[5] Šie leidimai bus suteikiami papildant Susitarimo 10 straipsnyje nurodytas kvotas, kurios rezervuotos pagal darbo sutartį ir savarankiškai dirbantiems asmenims, kurie Susitarimo pasirašymo metu (1999 m. birželio 21 d.) buvo valstybių narių ir valstybių narių, pagal Susitarimo 2004 m. ir 2008 m. protokolus tapusių Susitariančiosiomis Šalimis, piliečiais. Šie leidimai išduodami papildomai greta leidimų, kurie buvo išduoti pagal galiojančius Šveicarijos ir naujųjų valstybių narių dvišalius susitarimus dėl stažuotojų mainų.

Šeštieji metai	260	2 100
Septintieji metai	300	2 300

.“

„4d. 1c ir 3d dalyse aprašyto laikotarpio pabaigoje ir iki dešimtųjų metų po Susitarimo protokolo dėl Susitariančiosios Šalies statuso suteikimo Kroatijos Respublikai įsigaliojimo pabaigos taikomos toliau išdėstytos nuostatos. Jei vienos iš 1c dalyje nurodytų kategorijų naujų leidimų gyventi, išduotų pagal darbo sutartį ir savarankiškai dirbantiems Kroatijos piliečiams, skaičius konkrečiais metais viršija trejų metų, buvusių prieš ataskaitinius metus, vidurkį daugiau kaip 10 proc., Šveicarija gali taikymo metais vienašališkai sumažinti vieneriems metams arba ilgesniam laikui išduodamų naujų leidimų gyventi skaičių pagal darbo sutartį ir savarankiškai dirbantiems Kroatijos piliečiams iki skaičiaus, atitinkančio trejų metų, buvusių prieš taikymo metus, vidurkį, pridėdama dar 5 proc., ir sumažinti ilgiau nei keturiems mėnesiams, tačiau trumpiau nei vieneriems metams išduotų leidimų gyventi skaičių iki skaičiaus, atitinkančio trejų metų, buvusių prieš taikymo metus, vidurkį, pridėdama dar 10 proc. Leidimų skaičius gali išlikti tiek pat apribotas ir kitais metais po taikymo metų.

Nukrypstant nuo ankstesnės pastraipos, šeštųjų ir septintųjų ataskaitinių metų pabaigoje gali būti taikomos toliau išdėstytos nuostatos. Jei vienos iš 1c dalyje nurodytų kategorijų naujų leidimų gyventi, išduotų pagal darbo sutartį ir savarankiškai dirbantiems Kroatijos piliečiams, skaičius konkrečiais metais viršija metų, buvusių prieš ataskaitinius metus, vidurkį daugiau kaip 10 proc., Šveicarija gali taikymo metais vienašališkai sumažinti vieneriems metams arba ilgesniam laikui išduodamų naujų leidimų gyventi skaičių pagal darbo sutartį ir savarankiškai dirbantiems Kroatijos piliečiams iki skaičiaus, atitinkančio trejų metų, buvusių prieš taikymo metus, vidurkį, pridėdama dar 5 proc., ir sumažinti ilgiau nei keturiems mėnesiams, tačiau trumpiau nei vieneriems metams išduotų leidimų gyventi skaičių iki skaičiaus, atitinkančio trejų metų, buvusių prieš taikymo metus, vidurkį, pridėdama dar 10 proc. Leidimų skaičius gali išlikti tiek pat apribotas ir kitais metais po taikymo metų.

„4e. 4d dalyje:

1) sąvoka „ataskaitiniai metai“ yra konkretūs metai, skaičiuojami nuo pirmos mėnesio, kai Protokolas įsigalioja, dienos;

2) sąvoka „taikymo metai“ yra metai, einantys po ataskaitinių metų.“

„5c. 1c, 2c, 3c ir 4d dalių, ypač 2c dalies, pereinamojo laikotarpio nuostatos dėl į įprastą darbo rinką integruotų darbuotojų pirmenybės ir priemonių darbo užmokesčio bei darbo sąlygoms užtikrinti netaikomos pagal darbo sutartį ir savarankiškai dirbantiems asmenims, kurie Susitarimo protokolo dėl Susitariančiosios Šalies statuso suteikimo Kroatijos Respublikai

įsigaliojimo metu turėjo leidimą Susitariančiųjų Šalių teritorijoje vykdyti ekonominę veiklą. Tokie asmenys visų pirma turi teisę į profesinį ir geografinį judumą.

Trumpiau nei vienerius metus galiojančių leidimų gyventi turėtojams suteikiama teisė, kad jų leidimai būtų atnaujinti; atsisakymo suteikti šiems asmenims leidimą negalima argumentuoti tuo, kad pasiektas kiekybiniais apribojimais nustatytas leidimų skaičius. Vienerius metus arba ilgiau galiojančių leidimų gyventi turėtojams automatiškai suteikiama teisė, kad jų leidimų galiojimas būtų pratęstas. Dėl to šie pagal darbo sutartį ir savarankiškai dirbantys asmenys nuo minėto protokolo įsigaliojimo naudojasi laisvo judėjimo teise, kuri įsisteigusiems asmenims suteikiama pagal pagrindines Susitarimo nuostatas, visų pirma 7 straipsnį.“

b) Susitarimo I priedo 27 straipsnio 2 dalies nuoroda į „10 straipsnio 2, 2a, 2b, 4a, 4b ir 4c dalis“ pakeičiama nuoroda į „10 straipsnio 2b, 2c, 4c ir 4d dalis“.

3 straipsnis

Nukrypstant nuo Susitarimo I priedo 25 straipsnio, taikomi Protokolo 1 priede nustatyti pereinamieji laikotarpiai.

4 straipsnis

Susitarimo II ir III priedai keičiami pagal Protokolo 2 ir 3 priedus.

5 straipsnis

1. Protokolo 1, 2 ir 3 priedai yra neatskiriama jo dalis.

2. Protokolas, taip pat 2004 m. ir 2008 m. protokolai, yra neatskiriama Susitarimo dalis.

6 straipsnis

1. Protokolą Susitariančiosios Šalys ratifikuoja arba tvirtina pagal savo nustatytas procedūras.

2. Susitariančiosios Šalys viena kitai praneša apie šių procedūrų užbaigimą.

7 straipsnis

Protokolas įsigalioja pirmą pirmo mėnesio nuo paskutinio pranešimo apie ratifikavimą ar patvirtinimą dieną.

8 straipsnis

Protokolas galioja tokį patį laikotarpį ir tomis pačiomis sąlygomis kaip ir Susitarimas.

9 straipsnis

1. Protokolas ir prie jo pridėtos deklaracijos sudarytos dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

2. Susitarimo, įskaitant visus jo priedus ir protokolus bei baigiamąjį aktą, tekstai kroatų kalba taip pat autentiški. Pagal Susitarimo 14 straipsnį įsteigtas Jungtinis komitetas patvirtina autentišką Susitarimo tekstą kroatų kalba.

Priimta

1 PRIEDAS

Žemės ūkio paskirties žemės pirkimui taikomos pereinamojo laikotarpio priemonės

Kroatija septynerius metus nuo Protokolo įsigaliojimo Šveicarijos piliečiams ir pagal Šveicarijos teisę įsteigtiems juridiniams asmenims gali toliau taikyti nacionalinėje teisėje įtvirtintus žemės ūkio paskirties žemės nuosavybės teisės įsigijimo apribojimus, galiojusius Protokolo pasirašymo metu. Žemės ūkio paskirties žemės įsigyjančiam Šveicarijos piliečiui jokiu atveju negali būti taikoma mažiau palanki tvarka nei galiojusi Protokolo pasirašymo dieną arba didesni apribojimai nei šalies, kuri nėra Susitarimo arba Europos ekonominės erdvės susitarimo Susitariančioji Šalis, piliečiui.

Šveicarijos piliečiams – savarankiškai dirbantiems ūkininkams, kurie pageidauja įsisteigti ir gyventi Kroatijoje, – netaikomos ankstesnės pastraipos nuostatos arba kokios nors kitos procedūros, išskyrus tas, kurios taikomos Kroatijos piliečiams.

Visos šios pereinamojo laikotarpio priemonės persvarstomos trečiaisiais metais nuo Protokolo įsigaliojimo. Jungtinis komitetas pirmojoje pastraipoje nurodytą pereinamąjį laikotarpį gali nuspręsti sutrumpinti arba atšaukti.

Jeigu yra pakankamai įrodymų, kad pasibaigus pereinamajam laikotarpiui labai sutriks Kroatijos žemės ūkio paskirties žemės rinka arba atsiras tokio sutrikimo pavojus, Kroatija apie tas aplinkybes praneša Jungtiniam komitetui prieš pasibaigiant pirmoje pastraipoje nurodytam septynerių metų pereinamajam laikotarpiui. Tokiu atveju Kroatija pirmoje pastraipoje aprašytas priemones gali taikyti dešimt metų nuo Protokolo įsigaliojimo. Šis laikotarpio pratęsimas gali būti taikomas tik atrinktoms, ypač paveiktoms geografinėms vietovėms.

2 PRIEDAS

Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo II priedas iš dalies keičiamas taip:

1. Antraštinės dalies „A skirsnis. Nurodytieji teisės aktai“ 1 punkte įterpiamas toks teisės aktas:

   2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013, kuriuo dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojami tam tikri laisvo prekių judėjimo, laisvo asmenų judėjimo, bendrovių teisės, konkurencijos politikos, žemės ūkio, maisto saugos, veterinarijos ir fitosanitarijos politikos, transporto politikos, energetikos, mokesčių, statistikos, transeuropinių tinklų, teismų ir pagrindinių teisių, teisingumo, laisvės ir saugumo, aplinkos, muitų sąjungos, išorės santykių, užsienio, saugumo ir gynybos politikos bei institucijų sričių reglamentai ir sprendimai (OL L 158, 2013 6 10, p. 1).

2. Darbuotojams, kurie yra Kroatijos Respublikos piliečiai, II priedo protokolo skirsnio „Nedarbo draudimas“ 1 pastraipoje nurodytos priemonės taikomos iki septintųjų metų nuo Protokolo įsigaliojimo pabaigos.

3 PRIEDAS

Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo III priedas iš dalies keičiamas taip:

1a punktas papildomas šiomis dviem įtraukomis:

– Aktas dėl Kroatijos Respublikos stojimo (OL L 112, 2012 4 24, p. 10), III priedas (Akto dėl Kroatijos Respublikos stojimo 15 straipsnyje nurodytas sąrašas: institucijų priimtų aktų adaptacijos, OL L 112, 2012 4 24, p. 41)

Direktyvos 2005/36/EB 23 straipsnio 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Nepažeidžiant 43b straipsnio, kiekviena valstybė narė pripažįsta formalios kvalifikacijos įrodymą, suteikiantį galimybę užsiimti pagrindinio rengimo gydytojo ir gydytojo specialisto, bendrosios praktikos slaugytojo, gydytojo odontologo, specializuoto gydytojo odontologo, veterinarijos gydytojo, akušerio, vaistininko ir architekto profesine veikla, kurį turi valstybių narių piliečiai, išduotą buvusioje Jugoslavijoje, arba kurių rengimas prasidėjo:

a) Slovėnijoje – iki 1991 m. birželio 25 d. ir

b) Kroatijoje – iki 1991 m. spalio 8 d.,

jei pirmiau minėtų valstybių narių institucijos patvirtina, kad toks įrodymas jų teritorijoje turi tokią pačią teisinę galią kaip ir jų išduodamas įrodymas, o architektų atveju – kaip VI priedo 6 punkte toms valstybėms narėms nurodytas formalios kvalifikacijos įrodymas, dėl galimybės užsiimti pagrindinio rengimo gydytojo, gydytojo specialisto, bendrosios praktikos slaugytojo, gydytojo odontologo, specializuoto gydytojo odontologo, veterinarijos gydytojo, akušerio, vaistininko profesine veikla, nurodyta 45 straipsnio 2 dalyje, ir architekto veikla, nurodyta 48 straipsnyje, ir dėl vertimosi tokia veikla.

Kartu su tokiu kompetenciją patvirtinančiu dokumentu turi būti pateikiamas tų pačių institucijų išduotas pažymėjimas, nurodantis, kad tokie asmenys faktiškai ir teisėtai užsiėmė atitinkama veikla jų teritorijoje ne trumpiau kaip trejus metus iš eilės per penkerių metų laikotarpį iki pažymėjimo išdavimo.“

Į Direktyvą 2005/36/EB įterpiamas šis 43b straipsnis:

„Akušerijos srityje įgytos teisės netaikomos toliau nurodytoms kvalifikacijoms, kurios įgytos Kroatijoje iki 2013 m. liepos 1 d.: *viša medicinska sestra ginekološko-opstetričkog smjera* (vyresnioji ginekologijos-akušerijos medicinos sesuo), *medicinska sestra ginekološko-opstetričkog smjera* (ginekologijos-akušerijos medicinos sesuo), v*iša medicinska sestra primaljskog smjera* (vyresnioji medicinos sesuo, turinti akušerės kvalifikaciją), *medicinska sestra primaljskog smjera* (medicinos sesuo, turinti akušerės kvalifikaciją), *ginekološko-opstetrička primalja* (ginekologijos-akušerijos akušerė) ir primalja (akušerė).“

– 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/25/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities direktyvos (OL L 158, 2013 6 10, p. 368), Priedo A dalis

2a punktas papildomas šia įtrauka:

– 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/25/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities direktyvos (OL L 158, 2013 6 10, p. 368), Priedo B dalies 1 punktas

3a punktas papildomas šia įtrauka:

– 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/25/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities direktyvos (OL L 158, 2013 6 10, p. 368), Priedo B dalies 2 punktas

5a punktas papildomas šia įtrauka:

– 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyva 2013/25/ES, kuria dėl Kroatijos Respublikos stojimo adaptuojamos tam tikros įsisteigimo teisės ir laisvės teikti paslaugas srities direktyvos (OL L 158, 2013 6 10, p. 368), Priedo C dalis

ŠVEICARIJOS DEKLARACIJA DĖL SAVARANKIŠKŲ PRIEMONIŲ TAIKYMO NUO PASIRAŠYMO DIENOS

Šveicarija, remdamasi savo nacionalinės teisės aktais, prieš įsigaliojant Protokole numatytoms pereinamojo laikotarpio priemonėms, leis Kroatijos Respublikos piliečiams laikinai patekti į savo darbo rinką. Šiuo tikslu Šveicarija nuo Protokolo pasirašymo dienos paskelbs Kroatijos Respublikos piliečiams skirtas specialias trumpalaikių ir ilgalaikių darbo leidimų kvotas, kaip nustatyta Susitarimo 10 straipsnio 1 dalyje. Kvotas sudarys 50 ilgalaikių darbo leidimų ir 450 trumpalaikių darbo leidimų per metus. Be to, 1 000 darbuotojų per metus bus priimti trumpesniam nei keturių mėnesių buvimo laikotarpiui.